

**Dónde hemos estado y hacia dónde vamos:**  
***Una nota de Fred Webber, Presidente de la DRC***

***) Hemos escuchado de ustedes?***

La mitigación de riesgos no es solamente respecto a ser pagados. De hecho argüiría que el componente más importante es hacer que Canadá sea un mercado preferencial para frutas y hortalizas frescas. Sea que se hayan producido en Canadá, los Estados Unidos o alrededor del mundo, el venderlas en Canadá debería estar primero en la lista de todos. Con este propósito, la industria y el gobierno de Canadá están tomando los primeros pasos para afirmar esto al aceptar las recomendaciones de la industria para que la Corporación de Solución de Controversias se convierta en la única entidad que provea servicios formales de educación, mediación y solución de controversias en Canadá. La enmienda legislativa que lo permite recibió Aprobación Real la semana pasada. Estas son excelentes noticias cuando uno trabaja con compañías que pueden y quieren seguir en el negocio.

La verdadera tensión en nuestros mercados ocurre cuando una compañía no puede o no quiere cumplir con sus obligaciones. El solo cancelar su membresía (y por lo tanto su capacidad de comerciar internacionalmente e interprovincialmente) no resultaría de por sí en que pague a los proveedores y por lo tanto sufre todo nuestro mercado.

Muchos de nosotros habíamos esperado que el Consejo Bilateral de Cooperación Reglamentaria de Canadá y los Estados Unidos produjera una solución para la insolvencia en el mercado canadiense, similar al Fideicomiso de la PACA en los Estados Unidos. No fue así. Sin embargo, la revisión de la Ley de Bancarrota e Insolvencia (*Bankruptcy and Insolvency Act - BIA*) es otra avenida que se nos abre. La industria de frutas y hortalizas y su búsqueda por lograr un fideicomiso atribuido por la Ley son específicamente referidas en el documento inicial de consulta de la BIA. La DRC, el CHC, y la CPMA junto con muchos líderes de la industria, están preparando sumisiones detalladas que incluirán sugerencias específicas de reforma.

La semana pasada les proveímos una reseña de tal sumisión y les solicitamos confirmar su apoyo. Para aquellos que desearían realizar sumisiones individuales hemos proveído algunos materiales de orientación (adjuntos) y estamos disponibles para responder cualquier pregunta que tuvieran.

El camino que tenemos por delante no es fácil. Nuestra industria es única y aquellos que no estén familiarizados con ella pudieran oponerse a cualquier cambio al *status quo* respecto a bancarrotas. Pero también tenemos muchos aliados y confianza de que podemos avanzar este asunto si un número suficiente de nosotros nos hacemos escuchar. Además de las cartas de apoyo los alentamos a que levanten este asunto con sus Miembros Parlamentarios, especialmente a lo largo del verano ahora que dichos Parlamentarios están regresando a sus hogares. La oportunidad de hacer cambios a la BIA no se presentará nuevamente hasta la próxima revisión quinquenal.

) Están de acuerdo con esta iniciativa de la industria? Por favor envíenos su respuesta por correo electrónico si es que no lo han hecho aún.

Por favor llámenos o mándenos un correo electrónico si tuvieran cualquier pregunta sobre este asunto o sobre la consulta.

Fred

[fwebber@fvdrc.com](mailto:fwebber@fvdrc.com)

## Hoja informativa / puntos a considerar para sumisiones al Departamento de Industria de Canadá (*Industry Canada*)

Los productores de frutas y hortalizas, mayoristas y distribuidores de Canadá contribuyen casi \$10 billones a la economía. El sector de frutas y hortalizas frescas brinda empleo directo a más de 90,000 canadienses.

Tres cuartas partes de los 10,000 productores de Canadá son pequeñas empresas con ventas promedio de menos de \$85,000 por año.

Los productores operan con bajos márgenes de ganancia y muchos dependen de un solo comprador para adquirir toda su cosecha.

Los productores de frutas y hortalizas son particularmente afectados cuando un comprador se declara en bancarrota porque dado lo perecedero que son sus productos, es imposible la recuperación de los embarques.

Una sola bancarrota puede devastar no solo al productor sino también a todas las empresas conectadas a ese productor. Las comunidades agrícolas de Canadá enfrentan cada día este riesgo.

El gobierno de Canadá debe establecer un mecanismo de fideicomiso atribuido por la Ley con el fin de brindar transparencia y seguridad a los compradores y vendedores de frutas y hortalizas frescas.

El mecanismo de fideicomiso atribuido por la Ley tiene un historial de éxito en los Estados Unidos y es la única opción que garantiza el acceso a todos los proveedores y que no requiere financiación o administración del gobierno.

Muchos de los mismos prestamistas que se opondrían a un fideicomiso atribuido por la Ley en Canadá participan sin incidentes en arreglos de fideicomiso atribuido por la Ley en los Estados Unidos.

Los compradores de frutas y hortalizas de Canadá también beneficiarán de un régimen de pagos más seguro. Las importaciones procedentes de los Estados Unidos constituyen alrededor del 70% de las necesidades de frutas y hortalizas de Canadá pero proveedores de Estados Unidos, preocupados por el riesgo financiero en Canadá, están reduciendo o eliminando sus envíos a Canadá. Esto crea precios más altos y menor selección y calidad para los consumidores canadienses frutas y hortalizas.

Instamos al gobierno de Canadá a enmendar la ley de Bancarrota e Insolvencia con el fin de establecer un fideicomiso atribuido por la Ley por la Ley. Pagos seguros en el sector de frutas y hortalizas frescas:

1. Proteger a las comunidades rurales.
2. Dar apoyo a miles de empresas canadienses de todos los tamaños.
3. Asegurar frutas y hortalizas frescas asequibles y de alta calidad para los consumidores canadienses.
4. Evitar interrupciones a las cadenas agroalimentarias de suministro, domésticas y transfronterizas.

### Deemed Trust – Fideicomiso atribuido por la Ley

"A trust that is established by statute to be in effect even though there may not be any actual asset or monies held in that trust. For example, Revenue Canada in a bankruptcy or insolvency situation takes the position that it has a deemed trust covering source deductions that they claim rank even ahead of certain secured creditors" Canadian Insolvency Dictionary, [http://dictionary.babylon.com/deemed\\_trust/](http://dictionary.babylon.com/deemed_trust/)

Un fideicomiso establecido por la ley que está en vigencia aunque pudiera no existir ningún activo o dinero retenido en tal fideicomiso. Por ejemplo el Departamento de Impuestos de Canadá (*Revenue Canada*), en el caso de una bancarrota o

insolvencia, toma la posición de que tiene un fideicomiso atribuido por la Ley cubriendo las deducciones en la fuente de empleo que dicho Departamento mantiene tener precedencia aun por encima de ciertos acreedores asegurados.